

Jakob Altmann

Indeks autorów

Przekłady Literatur Słowiańskich 7/1, 413-418

2016

Artykuł został opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

Indeks autorów

A

Abrahamowicz Danuta 4, 11, 201—219
Adamczyk-Garbowska Monika 369, 370, 372
Adamowicz-Pośpiech Agnieszka 354, 367, 372
Afanasjew Aleksander 366, 368
Agičić Damir 358, 359, 361—364, 372
Albińska Karolina 371, 372
Altmann Jakob 327—350
Andersen Hans Christian 354, 356, 373, 379
Andrić Ivo 380, 396
Apollinaire Guillaume 31, 71
Aškerc Anton 138, 139, 141, 148, 154, 156
Auerbach Erich 253, 254, 259, 265
Austin John Langshaw 16

B

Babić Goran 193
Babić Seja 387, 403
Babuchowski Andrzej (pseud. Grzegorz Wileński)
202, 210, 216
Bajer Magdalena 356, 372
Balcerzan Edward 9, 15, 18—20, 23, 26—33, 327,
341, 348, 367
Balog Zvonimir 376, 377, 386—392, 402—405
Barac Antun 354, 372
Baran Józef 225, 233
Barańczak Stanisław 19, 23, 31, 251, 256, 262, 268
Barhudarov Leonid Stiepanovič 40, 55
Bartmiński Jerzy 328, 329, 348
Bassnett Susan 205, 216
Batowski Henryk 169, 180, 356
Baudouin de Courtenay Jan 203, 204, 216
Bauer Ljudevit 376, 377, 383, 389—392, 399
Bauman Zygmunt 5, 8, 222
Bazielich Wiktor 353, 358—367, 369—375
Bednár Alfonz 207
Bednárová Katarína (Kenížová-Bednárová Katari-
na) 76, 78—80, 93
Bednarczyk Anna 23, 29
Begović Milan 357
Benešić Julije 354, 357, 358, 361—363, 372

Beniak Valentin 80, 99, 207
Beño Ján 229, 230, 233
Berezowski Leszek 228, 233
Beyer Susanne 335, 339, 349
Białoszewski Miron 206
Bilczewski Tomasz 17
Bilopavlović Tito 387, 403
Blažková Jaroslava 207
Bobrownicka Maria 203, 216
Boguska Anna 185, 195, 196
Bohnan Laura 55
Bolecki Włodzimierz 24
Borodo Michał 366, 372
Borovnik Silvija 303—326
Bošković-Stulli Maja 367, 372
Borić Ivica 387, 403
Botto Ján 203
Božić-Šejčić Rafaela 368, 372
Breza Tadeusz 206
Brezina Ján 210
Brixy Nenad 384, 400
Brlić-Mażuranić Ivana 353—357, 359, 360, 363—
370, 372—377, 379, 380, 385, 388—392,
394—396, 401, 404
Broch Hermann 45, 46, 61, 411
Brzózka Aleksander 371, 373
Bučar Franjo 359
Büchner Georg 45—47, 62
Buczek Marta 113, 201—219, 227, 228, 233, 405,
407
Bukowski de Bończa Piotr 18, 27, 31, 32, 167,
180, 204, 211, 216—218
Bunčák Pavel 207

C

Cackowski Zdzisław 222
Cankar Ivan 137, 152
Chaszczewicz-Rydel Marta 186, 189, 196
Chmel Karol 82, 102, 227—229, 231, 233
Chmelová Elena 387, 403
Chrobák Dobrosław 205

- Chrobak M. 16
 Ciszewski Stanisław 169, 170, 180
 Clementis Vladimír 209
 Conrad Joseph 354, 372
 Constantino Lorenzo 18, 20, 31
 Cudak Romuald 127, 184, 196
 Cveniç Josip 376, 377, 385, 388—392, 401, 404
 Cvetković Ivan 387, 403
 Czyżewski Krzysztof 239
- Č**
 Čilić Škeljo Đurđica 119, 124, 125, 128, 184, 187, 196, 409
 Čolović Ivan 364
- D**
 Darbelnet Jacques 25
 Darovec Peter 210, 217
 Dąbwska-Prokop Urszula 18, 19, 23, 32, 365, 373
 Dobšínský Pavol 66, 379, 394
 Dolinar Darko 136, 148, 151
 Dollerup Cay 355, 373
 Domańska Ewa 237, 247, 248
 Domański Juliusz 254, 259, 265
 Drakulić Slavenka 185, 193
 Droždek Ivana 368, 377
 Drug Štefan 205, 216
 Duda Maciej 186, 187, 196
 Dudášová Júlia 202, 216, 217
 Ďuričková Mária 206, 209, 216, 386, 402
 Dutkowski Janusz 208, 217
 Dygat Stanisław 120, 129, 206
 Dyras Magdalena 192, 196
- E**
 Eco Umberto 43, 44, 47, 60
 Edigey Jerzy 222
 Engler Tihomir 367, 373
 Escarpit Robert 26
 Esih Ivan 361—363
- F**
 Fabry Rudolf 207, 209, 210, 216
 Fast Piotr 25, 209, 218, 240, 247
 Feldek Ľudovít 64—77, 82—84, 93—95, 101—104, 386, 402
 Ferenčík Ján 64, 79, 81, 93, 99, 100, 223, 224, 233
 Figuli Margita 206, 207, 213
 Filipović Ivan 361
 Filipowicz-Rudek Maria 25, 29
 Fiedorov Andrej 25
 Francev Vladimír 176
 Fromm Erich 346, 348
- G**
 Ganczar Maciej 184, 197
 Gardaš Anto 376, 377, 385, 388—392, 401, 404
 Garin Eugenio 254, 259, 265
 Georgijević Krešimir 176, 179
 Glumac Branislav 385, 401
 Głowacki Janusz 222, 232
 Głowiński Michał 330, 348
 Głuszak Jakub 370, 373
 Goethe Johann Wolfgang 38, 47, 54, 173, 411
 Gołąb Zbigniew 332, 348
 Gombrowicz Witold 118—120, 124, 125, 128, 129, 228, 233
 Gordon Barbara 222
 Gostomska Anita 353—376
 Górski Artur 189, 190, 197
 Grabowski Adam 354, 373
 Gregor Ján 230, 233
 Grimm bracia (Wilhelm Karl i Jacob Ludwig Karl) 355, 356, 366, 368, 373
 Grochowiak Stanisław 209, 217, 222, 231
 Gromača Tatjana 196
 Grosbart Zygmunt 19, 26, 29, 30, 32
 Grosman Meta 311—313, 324, 325
 Gundulić Ivan 358
 Güttinger Albert 40, 55
- H**
 Haderlap Karla 308, 313, 321
 Haderlap Maja 303—305, 307—326
 Haderlap Tonči 308, 313, 321
 Hankins James 254, 259, 265
 Hamada Milan 209
 Hameršak Marijana 355, 356, 373
 Handke Kwiryna 330, 334, 343, 348
 Havel Václav 202
 Hądzik-Dudka Magdalena 188, 197
 Hečko František 81, 100, 207, 208
 Heinz Adam 332, 348
 Hejwowski Krzysztof 18—20, 22, 32
 Hemingway Ernest 31
 Herder Johann Gottfried 168, 355, 373
 Herman Jerzy 203, 217
 Hevier Daniel 82, 102, 386, 402
 Heydel Magdalena 10, 18, 27, 31, 32, 167, 180, 184, 189, 197, 204, 211, 216—218, 355, 373
 Hieronim, św. 19, 23, (146, 149, 162)
 Hierowski Zdzisław 206
 Hitrec Hrvoje 376, 377, 384, 388—392, 400, 404
 Hlbina Pavol Gašpar 207
 Hlebec Boris 39, 40, 47, 55
 Hłasko Tadeusz 31
 Hochel Braňo 64, 75, 76, 221, 231, 233

- Hofmann Norbert 40, 47, 55
 Holms James 40, 55, 78, 95, 97
 Hopfinger Maryla 10, 27, 32
 Horkić Dragutin 383, 399
 Horovitz Adolf 378, 393
 Horvat Jasna 354, 367, 368, 373, 376, 389—391
 Horvat Joža 377, 384, 392, 400
 Hribar Branko 241, 383, 399
 Hronský Jozef Cíger 207, 208, 210, 212, 216
 Hviezdoslav Pavel Orságħ 65, 94, 95, 203, 207, 210, 216, 221
 Hvišč Jozef 6, 64, 65, 76, 208, 213, 216, 220—224
- I**
 Ingarden Roman 17—20, 25, 26, 28, 30
 Inštorisová Dagmar 232, 233
 Ivanišević Drago 387, 403
- J**
 Jakóbiec-Semkowowa Milica 169, 170, 172, 180
 Jakobson Roman 19, 21, 25
 Jančar Drago 236, 239—249
 Janda Krystyna 186
 Janikowski Przemysław 209, 218
 Jankovič Ján 377, 379, 380, 383, 384, 389, 390, 392, 394, 395, 399, 400
 Janovic Tomáš 386, 402
 Janowska Katarzyna 231, 233
 Jarunková Klarav 206, 207, 209, 217
 Jasiński Bruno 27, 30, 31
 Jašík Rudolfa 207
 Jeger Rujana 186, 196
 Jelčić Dubravko 367, 372
 Jergović Miljenko 124, 125, 134, 185, 193, 195, 196, 364
 Jesenský Janko 80, 95, 99, 207, 208, 217
 Jesenská Z. 80—82, 95, 100, 101
 Jeziorski Jan 329, 333, 334, 344, 348
 Jež Nikolaj 282—284, 288, 299
 Johanides Ján 207
 Juchniewiczová Vlasta 203, 217
- K**
 Kacz Franciszek 361
 Kafka Franz 42, 46, 47, 58, 62, 411
 Kaleb Vjekoslav 387, 403
 Kamiński Jan Nepomucen 271—273, 275—277, 279, 281, 283—287, 289, 291—293, 295, 297, 299, 300
 Kaniecka Dominika 185, 187, 197
 Kapuściński Ryszard 228
 Karadžić Vuk Stefanović 170, 173, 174, 177, 384, 399
 Kette Dragotin 185, 187, 197
 Kipling Rudyard 370, 373
 Kirchner Hanna 354, 357, 358, 360, 362, 372, 373
 Kirin Vladimir 353, 359
 Kistryn Mieczysław 356, 373, 374
 Klátik Zlatko 378, 379, 383, 389, 390, 393—395, 398
 Kleiner Juliusz 194
 Klemensiewicz Zenon 25
 Koblar France 137, 148, 152
 Kochol Viktor 64, 223, 224, 234
 Köhnen Ralph 345, 348
 Kollár Ján 71, 168
 Koller Werner 39, 47, 55
 Kołakowski Leszek 226, 234
 Kołodziejczyk Edmund 169, 180
 Konieczna-Twardzikowa Jadwiga 25, 29, 30
 Konopka Feliks 360
 Konopnicka Maria 138, 153, 203, 204, 221, 371
 Kopczyński Andrzej 21, 23
 Kopernicki Izidor 169, 170, 181
 Kosidowski Zenon 222
 Kos-Lajtman Andrijana 354, 367, 368, 373
 Kovačević Hrvoje 386, 402
 Kovačičová Olga 94, 233, 234
 Kowalewski Stanisław 222
 Kozak Jolanta 166, 181
 Kozarac Josip 379, 394
 Kozina Filip 184, 187, 196
 Koźbial Jan 379, 394
 Kragen Wanda 360
 Krasko Ivan 95, 207
 Kraskowska Ewa 24, 30, 32
 Krišković Josip 387, 403
 Krleža Miroslav 117—120, 126, 128, 130, 185, 362, 380, 395, 408, 409
 Kropiwić Urszula 25, 29, 30
 Kubaszczyk Joanna 344, 345, 348
 Kudzin Paulina 186, 197
 Kuhniewicz Piotr 205, 216
 Kuhn Thomas S. 19
 Kukučín Martin 207
 Kuliczowska Krystyna 354, 373
 Kulihová Alica 376—405
 Kunda Bogusław Sławomir 210
 Kundera Milan 240
 Kupec Ivan 207
 Kurzowa Zofia 333, 348
 Kusá Mária 93, 94, 233, 234
 Kušan Ivan 376, 377, 382, 383, 388, 390, 392, 398, 404
 Kusek Robert 185, 197
 Kwaśniewski Tomasz 364, 365

L

Lam Stanisław 358
 Lambert Jose 40, 47, 55
 Langacker Roland 16, 23, 32
 Leciejewicz Lech 368, 373
 Legeżyńska Anna 19, 20, 26, 30, 32, 367, 373
 Leino Eino 137, 152
 Lenčo Ján 206, 209, 217
 Lenko Julius 207, 210
 Leskovar Janko 362
 Lessing Gotthold Ephraim 46, 47, 62
 Leśmian Bolesław 223
 Levý Jiří 47, 66, 74, 87, 94, 106, 107
 Lipuš Florjan 303—305, 307, 308, 313—316,
 318—321
 Liseling-Nilsson Sylvia 371, 373
 Lis-Wielgosz Izabela 165—182
 Littau Karin 205, 216
 Lovrak Mate 376, 377, 381, 383, 389—392, 397,
 399
 Lukáč Emil Boleslav 80, 99, 207

M

Majakowski Władimir Władimirowicz 68, 71,
 82—84, 90, 94, 101—104, 110
 Majdzik Katarzyna 135, 185, 193, 197
 Makłowicz Robert 231
 Małczak Leszek 184, 185, 197, 354, 362, 373
 Manojlović Gavro 356
 Maraković Ljubomir 380, 395
 Mareš Vlastimir 361
 Markiewicz Henryk 26, 194, 197
 Marković Zdenka 365, 372
 Marušiak Jozef 11, 220—235
 Matošec Milivoj 383, 387, 399, 403
 Matvejević Goran 193
 Mažuranić Želimir 353
 Mažuranić Ivan 379, 394
 Mehoffer Zbigniew 360
 Michnik Adam 227, 229, 230, 234
 Micić Stevan 387, 403
 Mickiewicz Adam 9, 65, 118—120, 124, 128—
 130, 135, 168, 169, 180, 203, 272, 273,
 276—278, 282, 284, 285, 287, 288, 291—294,
 298, 299, 408
 Miklav Katarina 307, 308, 320, 321
 Miko František 76, 82, 87, 94, 102, 106
 Milčinović Adela 365, 372
 Milne Alan Alexander 371, 373
 Miłosz Czesław 119, 120, 125, 128, 130, 184, 197,
 228, 250—252, 254, 255, 259—263, 266, 275,
 276, 284, 291
 Miodek Jan 188, 197
 Moszyński Kazimierz 369, 373

Mrozek Stanisław 222, 231, 232
 Müller Herta 327, 329, 331, 335—346, 348—350
 Müller Philipp 345, 348
 Murn Josip 137, 152
 Musa Tea Rogić 117—135
 Myśliwski Wiesław 224, 225, 227, 234

N

Nadolny Sten 41, 47, 57, 411
 Nałkowska Zofia 362, 373
 Nazor Vladimir 376, 377, 379, 381, 387—392,
 395—397, 403, 404
 Nida Eugene 19, 38, 47, 54, 175, 176, 181, 365
 Niedziela Zdzisław 169, 181
 Niedzielska Maria 356
 Nord Christiane 212, 217
 Novak Slobodan 185
 Nowaczyński Adolf 136, 137, 139, 141—153, 155,
 157—164

O

Oblak Danko 387, 403
 Ogrizović Milan 357
 Ojcewicz Grzegorz 367, 373
 Olechowska Paulina 185, 187, 197
 Ondrejov Ludo 207
 Orzeszkowa Eliza 204, 221
 Ostrowski Nikołaj 245
 Oziewicz Marek 366, 373

P

Paljetak Luko 387, 403
 Papierz Maryla 202, 205, 206, 210, 217
 Parandowski Jan 222
 Parkoszowicz Jakub z Żórawicy 23
 Parun Vesna 185
 Pavčić Josip 387, 403
 Pavlović Jozef 386, 402
 Pavol z Levočy 203
 Pekić Borislav 364
 Pelc Janusz 258, 259, 270
 Perić Konstanty 170, 181
 Perišić Puniša 195
 Petryńska Magdalena 196, 353, 354, 364, 365,
 367, 369—372, 374, 375
 Pieciul-Karminska Eliza 366, 373
 Pieścikowski Edward 171, 181
 Pilch Jerzy 227, 232
 Piskernik Angela 307, 321
 Pogačnik Jagna 187, 197
 Pogonowski Jerzy 356—358, 360, 373
 Polanšek Valentin 305, 318
 Polański Kazimierz 332, 348
 Pollak Seweryn 21—23

- Popović Anton 40, 47, 55, 64, 72—78, 82, 87,
 94—97, 102, 106, 389
 Prijatelj Ivan 136—164
 Prunč Erich 312, 313, 325
 Prus Bolesław 204, 211, 213, 221
 Przerwa-Tetmajer Kazimierz 203, 204, 211, 216
 Pulić Nikola 383, 399
 Pullman Philip 366, 373
 Puszkin Aleksander S. 65, 71, 138—142, 147—
 149, 153, 154, 156, 157, 163, 368, 372, 373
 Pycia Paulina 187, 188, 190, 191, 197
 Pytlak Magdalena 185, 187, 197
- R**
- Rajewska Ewa 9, 15, 18, 23, 32
 Rak Ján 207, 210
 Rapacka Joanna 355, 373
 Rázus Martin 207
 Reisel Vladimír 206, 209, 210, 217
 Reiss Katharina 47
 Reymont Władysław 221, 234
 Riecke Jörg 338, 348
 Rogatko Bogdan 202
 Rudan Vedrana 183, 184, 186—198
 Rufús Milan 207
 Rzepnikowska Iwona 368, 373
- S**
- Sadowski Waclaw 18
 Saifert Jaroslav 202
 Sanetra-Szeliga Joanna 185, 197
 Sapir Edward 328, 348
 Sari Ada 361
 Schaff Adam 222
 Schleiermacher Friedrich 17, 42, 47, 58
 Schlink Bernhard 43, 47, 59
 Schneider Robert 43, 47, 59
 Selenić Slobodan 364
 Sendency Roman 238, 247
 Shakespeare William 65, 71, 74, 159, 161, 276,
 277, 291, 292
 Sienkiewicz Henryk 119, 120, 129, 130, 203, 204,
 216, 221
 Skaza Aleksander 138, 149, 153
 Skowronek Bugusław 191, 196
 Skrunđa Jolanta 203, 217
 Skwarczyńska Stefania 10, 19, 20, 25—33
 Slodnjak Anton 137, 148, 149, 152, 284
 Sławiński Janusz 330, 348
 Słowacki Juliusz 28, 203, 221, 273, 278, 288, 294
 Smolková Soňa 232, 234
 Smrek Ján 203, 207
 Sochacki Szymon 186, 197
 Sojda Sylwia 371, 373, 408
- Solženicyń Aleksander 244, 245
 Spyrka Lucyna 64—77, 213, 217, 229, 234
 Srdoč-Konestra Ines 368, 373
 Stanaszek Maciej 22
 Stanković Borisav 363
 Stanovnik Majda 136—164
 Stasiuk Andrzej 227, 229—230
 Steiner George 16, 214, 215, 217, 239, 247
 Stockwell Peter 341, 348
 Stritar Josip 138, 148, 153, 154
 Stwosz Wit 203
 Stys Hubert 186, 197
 Suszyńska Maria 360
 Suwara Bogumiła 75, 76
 Szayer Edward 361
 Szczęsny Anna 18, 20, 32
 Szyfman Arnold 362
 Szymańska Izabela 367, 373
 Szymańska Katarzyna 18, 26, 184, 197
- Š**
- Šafárik Pavol Jozef 71, 168, 173, 201
 Šenoa August 379, 394
 Šicel Miroslav 365, 372, 389
 Šikula Vincent 206—207, 209, 213, 214, 218, 407
 Škultéty Jozef 203, 204, 211, 213, 216
 Štefan Rozka 137, 138, 149, 152, 153, 274, 282—
 284, 288, 290, 299
 Švantner František 206, 207
- Ś**
- Świdarska Alina 360
- T**
- Tabakowska Elżbieta 19, 20, 23, 24, 32
 Taczyńska Katarzyna 186, 187, 197
 Tatarka Dominik 206—210, 215, 218
 Tatarkiewicz Władysław 223, 226, 234
 Ťažký Ladislav 206, 207, 209, 218
 Tkány Anton 366
 Tokarz Bożena 15—33, 166, 167, 179—181, 191,
 195—197, 203, 205, 209, 218, 240, 247, 248,
 347, 348
 Tolkien John Ronald Reuel 366
 Tomáš Stjepan 376, 377, 385—392, 401, 404
 Topczewska Anna 18, 20, 32
 Toury Gideon 19, 40, 55
 Truhelka Antun Vjenčeslav 378, 393
 Turčány Viliam 64, 82, 94, 101
 Turk Marija 368, 373
 Tuwim Julian 71, 75, 94, 104—105
 Twardowska Aleksandra 186, 197
 Tylicka Barbara 354, 373
 Tymoszkova 40, 55

U

Ugrešić Dubravka 185, 186, 193, 195, 196, 408
 Uličianska Zuzana 232, 234
 Uličiansky Ján 386, 402
 Urban Milo 207

V

Vajanský Svetozar Hurban 207
 Válek Miroslav 72, 82—86, 102, 104, 105, 205,
 206, 209, 218
 Van Coillie Jan 370, 374
 Varga Krzysztof 227, 229, 230
 Venuti Lawrence 370, 374
 Verhaeren Emile A. 137, 152
 Vermeer Hans Josef 40, 47, 55
 Vertlib Vladimír 36, 47, 51
 Vevar Štefan 34—63, 303, 309—311, 316, 323,
 325
 Vinay Jean-Paul 25
 Vitez Grigor 383, 387, 398, 403
 Vuletić Anđelko 185

W

Waczków Józef 205, 209, 216, 218
 Ważyk Adam 31
 White Hayden 236—239, 246, 248
 Whorf Benjamin Lee 328, 348
 Wilczak Piotr 184, 197
 Wilczyński Marek 237, 248
 Wilde Oscar 136, 137, 142—152, 158—163
 Winczer Pavol 94, 225, 234

Wittlin Jerzy 222

Wojtasiewicz Olgierd Adrian 19, 21, 22, 25, 193
 Wołek-San Sebastian Katarzyna 184, 193, 197
 Wyrwa Marek (pseud. D. Abrahamowicz) 202

Z

Zambor Ján 72, 74, 76, 77, 82, 85—91, 94, 101,
 102, 104, 106—111
 Zaorska Magdalena 354, 373
 Zarek Józef (pseud. Franciszek Benda) 202
 Zawiliński Roman 203
 Zednik Vesna 359, 374
 Zielińska Marta 273, 288
 Zieliński Bogusław 185, 186, 197
 Zima Dubravka 353, 356, 374
 Zima Valentin 312, 313, 325
 Ziomek Jerzy 19, 246, 248
 Zrakić Đuro 376, 385, 389—391, 401
 Zúbek Eudo 207
 Zurl Marin 385, 401

Ż

Żabski Tadeusz 172, 181
 Żeromski Stanisław 6, 221
 Żółkiewski Stefan 6, 10, 27, 32
 Żygulski Kazimierz 356, 374
 Żygulski Zdzisław 356

Ž

Žarnov Andrej 80, 99, 207
 Župančiča Oton 137, 139, 148, 149, 152, 154, 307,
 310, 410

Opracował *Jakob Altmann*